

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра романської філології

СИЛАБУС
вибіркового освітнього компонента
ФРАНЦУЗЬКА МОВА А 1.2

підготовки бакалавра
спеціальності **035 Філологія**
освітньо-професійної програми **Мова і література (англійська). Переклад**

Силабус освітнього компонента «ФРАНЦУЗЬКА МОВА А 1.2» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (англійська). Переклад».

Розробник:

Гуз О. П., старший викладач кафедри романської філології.

Погоджено

Гарант освітньо-професійної програми



доц. Шкамарда О. А.

Силабус освітнього компонента затверджено на засіданні кафедри романської філології, протокол № 1 від 28 серпня 2024 року.

Завідувач кафедри



проф. Станіслав О. В.

I. Опис освітнього компонента

Таблиця 1 (денна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Форма навчання: денна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська/німецька). Переклад Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 01 Педагогіка / Освіта Середня освіта. Англійська/німецька мова Бакалавр	Вибірковий: 3
Кількість годин/кредитів 150/5		Рік навчання: 2-ий
		Семестр: 4
		Лекції : немає
ІНДЗ: немає		Практичні: 30 год
		Самостійна робота: 110 год.
		Консультації: 10 год.
	Форма контролю: залік	
Мова навчання		Французька, українська

Таблиця 1а (заочна форма)

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика освітнього компонента
Форма навчання: заочна	03 Гуманітарні науки 035 Філологія Мова і література (англійська/німецька). Переклад Прикладна лінгвістика. Переклад і комп'ютерна лінгвістика 01 Педагогіка / Освіта Середня освіта. Англійська/німецька мова Бакалавр	Вибірковий: 3
Кількість годин/кредитів 150/5		Рік навчання : 2-ий
		Семестр: 4
		Лекції : немає
ІНДЗ: немає		Практичні: 10 год.
		Самостійна робота: 122 год.
		Консультації : 18 год.
	Форма контролю: залік	
Мова навчання		Французька, українська

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові	Гуз Олена Петрівна
Науковий ступінь	-

Вчене звання	-
Посада	Старший викладач кафедри романської філології
Контактна інформація	+380501436342 guz@vnu.edu.ua Корпус № 3 (А), каб. 224А
Розклад занять	http://94.130.69.82/cgi-bin/timetable.cgi?n=700
Консультації	Згідно з графіком, затвердженим кафедральним протоколом. У разі необхідності запитання та звернення можна надсилати на електронну скриньку, зазначену в силабусі.

III. Опис освітнього компонента

Анотація курсу. Вивчення освітнього компонента «Французька мова А1.2» передбачає вивчення граматики та лексики французької мови, розвиток діалогічного та монологічного, підготовленого та спонтанного, усного та писемного мовлення з урахуванням послідовності та наступності викладеного матеріалу в межах рівня А1.2. ОК формує практичне вміння використовувати базовий спектр лексико-семантичних, граматичних та синтаксичних засобів мови для успішного спілкування французькою мовою, забезпечення міжкультурної комунікації, сприяє збагаченню загального лінгвістичного досвіду здобувачів освіти для подальшого вдосконалення мовленнєвих умінь і навичок.

Пререквізити освітнього компонента передбачають володіння французькою мовою на рівні А 1.1.

Постреквізити. Основні знання та вміння, засвоєні в рамках освітнього компонента можуть застосовуватися в подальшому вивченні французької мови на рівні А1.3.

Мета і завдання освітнього компонента. Основною *метою* ОК є формування у здобувачів освітніх базових навичок читання та письма французькою мовою, опанування лінгвістичною, комунікативною і краєзнавчою компетентностями; формування мовної та мовленнєвої компетенцій здобувачів у межах рівня А1.2

Результати навчання (компетентності). У результаті вивчення цього ОК здобувачі повинні *знати:* суть і зміст основних понять та категорій ОК; лексико-граматичний матеріал теми, що вивчається на занятті; розуміти і вживати побутові повсякденні вирази, а також елементарні речення, необхідні для задоволення конкретних потреб; *вміти:* складати та відтворювати монологи, діалоги, ситуації на основні суспільно побутові теми; читати та розуміти автентичні франкомовні тексти рівня А1.2; застосовувати лексико-граматичні явища у конкретній мовленнєвій ситуації; оперувати навичками усного мовлення та письма; сприймати на слух запропоновані франкомовні аудіо- та відеоматеріали.

Методи навчання: пояснювально-ілюстративний метод; кооперативне навчання : робота в групах, парах; ситуативне моделювання: рольова гра, імітаційні ігри; дискусія, дебати; тренувальні вправи

Структура навчальної дисципліни

Методи контролю: РМГ – робота в малих групах; УО – усне опитування; ДС – дискусія; ДБ – дебати; П – презентація

Таблиця 2 (денна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	Методи контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Qu'est-ce qu'on mange?					
Тема 1. Les Français et les courses.	17	4	12	1	УО/ РМГ/ ДС 10
Тема 2. Les habitudes alimentaires des Français.	15	2	12	1	ДС/ УО 5

Тема 3. Commendere au restaurant.	17	4	12	1	ДС/ П 10
Разом за модулем 1	49	10	36	3	25
Змістовий модуль 2. C'est où ?					
Тема 4. Présenter une ville / un quartier.	17	4	12	1	ДБ/ УО 10
Тема 5 Se déplacer en transport en commun.	19	4	14	1	П 10
Тема 6. Demander/indiquer un chemin.	15	2	12	1	ДБ+ДС/ 5
Разом за модулем 2	51	10	38	3	25
Змістовий модуль 3. C'est tendance !					
Тема 7. La mode. Donner une appréciation.	17	4	12	1	ДС/П 10
Тема 8. Parler de la météo.	17	4	12	1	П/РМГ 10
Тема 9. Décrire un objet.	16	2	12	2	УО/ ДБ 5
Разом за модулем 3	50	10	36	4	25
Загалом за змістові модулі					75
Контрольна робота					25
Всього годин / Балів	150	30	110	10	100

Методи контролю: УО – усне опитування; ДС – дискусія; ДБ – дебати; П – презентація

Таблиця 2а (заочна форма)

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	Методи контролю / Бали
Змістовий модуль 1. Qu'est-ce qu'on mange?					
Тема 1. Les Français et les courses.	14		12	2	УО/ РМГ/ ДС 10
Тема 2. Les habitudes alimentaires des Français.	18	2	14	2	ДС/ УО 5
Тема 3. Commendere au restaurant.	18	2	14	2	ДС/ П 10
Разом за модулем 1	50	4	40	6	25
Змістовий модуль 2. C'est où ?					
Тема 4. Présenter une ville / un quartier.	16		14	2	ДБ/ УО 10
Тема 5 Se déplacer en transport en commun.	18	2	14	2	П 10
Тема 6. Demander/indiquer un chemin.	16	2	12	2	ДБ+ДС/ 5
Разом за модулем 2	50	4	40	6	25
Змістовий модуль 3. C'est tendance !					
Тема 7. La mode. Donner une appréciation.	16		14	2	ДС/П 10

Тема 8. Parler de la météo.	16		14	2	П/РМГ 10
Тема 9. Décrire un objet.	18	2	14	2	УО/ ДБ 5
Разом за модулем 3	50	2	42	6	25
Загалом за змістові модулі					75
Контрольна робота					25
Всього годин / Балів	150	10	122	18	100

Завдання для самостійного опрацювання

Самостійна робота здобувача полягає у засвоєнні ним навчального матеріалу позааудиторний час без участі викладача. Оцінювання якості результатів самостійної роботи викладач здійснює під час практичних занять, а також під час консультацій та індивідуальних занять зі здобувачами за графіком, складеним кафедрою романської філології з урахуванням потреб і можливостей здобувача.

Тема	Кількість годин		Питання для самостійного опрацювання
	денна форма	заочна форма	
Тема 1. Les courses	22	22	Les produits bio dans votre pays
Тема 2. Les plats	22	22	Mes plats préférés
Тема 3. Les villes de France	22	22	Lyon – capitale gastronomique de la France
Тема 4. Bienvenue aux villes Françaises	22	22	Les festivals principaux
Тема 5. La mode des jeunes	22	22	Les nouvelles tendances
Разом:	110	110	

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо здобувача освіти

Учасник освітнього процесу має дотримуватися навчальної етики, толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися часових меж та лімітів навчального процесу; бути організованим і сумлінним, нести особисту та колективну відповідальність, без вагань звертатися до викладача за консультаціями у разі потреби, дотримуватися вимог чинного законодавства України, Статуту і Правил внутрішнього розпорядку ВНУ імені Лесі Українки.

На початку вивчення освітнього компонента (ОК) викладач повинен ознайомити здобувачів з метою і завданнями ОК; видами робіт та критеріями їх оцінювання; з політикою оцінювання та перескладання; з особливостями рейтингової системи; з політикою відвідування занять; з принципами академічної доброчесності; з особливостями отримання різних видів освіти. Здобувачі зобов'язані відвідувати практичні заняття, де вони отримують бали за поточний контроль. За об'єктивних причин, наприклад, в умовах карантинних обмежень, воєнного стану або ж хвороба здобувача (чи здобувач освіти з особливими потребами), працевлаштування, міжнародне стажування, за умови певних сімейних обставин тощо), здобувач може оформити індивідуальний план і навчання у такому разі відбувається за певним графіком з використанням технологій дистанційного навчання (зокрема, навчальна платформа Microsoft Teams, відеозаняття в Zoom тощо) відповідно до Положення про дистанційне навчання у ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3Y9ISLo>)

Оцінювання знань здобувачів з освітнього компонента «Французька мова А1.2» базується на основі Положення про поточне та підсумкове оцінювання знань здобувачів

вищої освіти Волинського національного університету імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3BOt0Xb>) та здійснюється на основі результатів поточного контролю знань здобувачів.

При вивченні освітнього компонента здобувач виконує завдання згідно з навчальним планом та у відповідності до силабусу, що включають відвідування практичних занять, підготовку до практичних занять (опрацювання лексичного та граматичного матеріалу, виконання усних та письмових вправ, читання франкомовних текстів з подальшим їх обговоренням, представлення розмовної теми з обов'язковим використанням тематичної лексики, доповнення та коментарі відповідей інших здобувачів, участь у дискусіях та дебатах, підготовку виступів та презентацій).

Підсумкова оцінка (100 балів за семестровий залік) становить сумарну кількість балів за усі види діяльності поточного контролю. Поточним контролем на денній формі навчання передбачені усні та письмові відповіді на практичних заняттях (75 балів – усі форми поточного контролю під час практичних занять оцінюються за 5-бальною шкалою (від 1-5); усі набрані бали додаються), що має на меті перевірку рівня знань здобувачів та їхню активність на занятті, присутність на парах, наявність конспекту та написання контрольної роботи (25 балів). Поточним контролем на заочній формі навчання передбачені усні та письмові відповіді на практичних заняттях (60 балів – усі форми поточного контролю під час практичних занять оцінюються за 12-бальною шкалою (від 1-12); набрані бали додаються), що має на меті перевірку рівня знань здобувачів та їхню активність на занятті, присутність на парах, наявність конспекту та написання контрольної роботи (40 балів).

Якщо здобувач освіти хоче покращити підсумковий бал за аудиторну роботу, тоді йому пропонується підготовка повідомлення, презентації, доповіді тощо на одну із запропонованих тем.

Критерії оцінювання знань здобувачів освіти під час практичних занять

Таблиця 5

5	Здобувач освіти демонструє компетентність вирішувати поставлені завдання; правильно розкриває основний зміст матеріалу; використовує грамотно лексичний та граматичний матеріал у монологічному та діалогічному мовленні; вміє працювати з додатковими джерелами; його відповіді, реферативні повідомлення завжди повні, точні, без суттєвих помилок; усні та письмові (тестові) завдання виконує на відмінно; вміє практично застосовувати отримані знання з курсу.
4	Здобувач освіти відтворює добре навчальний матеріал; в його відповідях є несуттєві лексичні та граматичні помилки; спеціальною термінологією володіє достатньо добре; реферативні повідомлення виконані не зовсім чітко, інколи фрагментарно; при виконанні усних та письмових (тестових) завдань робить незначні помилки; здобувач застосовує знання на практиці частково.
3	Здобувач освіти відтворює менше половини навчального матеріалу; є суттєві помилки у викладі інформації та висновках; спеціальною термінологією володіє погано; реферативні повідомлення – фрагментарні; при виконанні усних та письмових (тестових) завдань робить багато помилок; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.
2	Здобувач освіти не володіє лексичним та граматичним матеріалом; є численні помилки у викладі інформації; спеціальною термінологією не володіє; реферативні повідомлення не відповідають змісту та формі питання; при виконанні усних та письмових (тестових) завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.
1	При виконанні усних та письмових (тестових) завдань кількість правильних відповідей мінімальна; здобувач не вміє застосовувати знання на практиці.
0	Здобувач відсутній на занятті або взагалі не виконав практичні завдання.

Поточний контроль передбачає виконання одної контрольної роботи. Максимальна кількість балів, яку може набрати здобувач за контрольну роботу (КР) на денній формі навчання, становить 25. Контрольна робота складається з п'яти завдань, яка передбачає виконання лексичних та граматичних вправ. Кожне виконане завдання оцінюється у 5 балів. Відсутність здобувача на КР оцінюється у "0" балів. Повторне складання контрольної роботи можливе тільки за умови відсутності здобувача на парі з поважної причини. На заочній формі навчання здобувачі пишуть також контрольну роботу, яка складається з шести завдань (три лексичні та два граматичні), кожне з яких оцінюється у 6 балів. Шрсте завдання передбачає написання творчої роботи, за яку здобувач може отримати максимум 10 балів. Загалом контрольна робота оцінюється у 40 балів.

Рейтингова система оцінювання передбачає накопичення балів за різнобічну навчальну діяльність здобувача упродовж семестру, а саме таку, що не передбачена формами поточного контролю. Так, здобувач освіти може отримати додаткові (бонусні) бали за участь у наукових конференціях, олімпіадах, у конкурсах наукових студентських робіт, підготовку наукових публікацій (з тематики освітнього компонента); а також за активність на заняттях до 20% максимального поточного балу. Процес зарахування додаткових (бонусних) балів студентам за активну наукову діяльність регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки та рішенням науково-методичної комісії факультету від 03.02.2022 року, протокол № 7.

У цьому випадку здобувач інформує викладача про свої здобутки. Викладач має право самостійно визначити валідність, заявлених здобувачем отриманих результатів та приймає рішення щодо зарахування або незарахування таких балів:

- 3 бали – за результативну роботу у студентській проблемній групі (систематичне відвідування, обговорення), публікацію тез (підготовку матеріалів конференції) або виступ/и на конференції/ях без публікації/й, участь у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 5 балів – за публікацію статті/ей у збірнику студентських наукових праць, перемога у I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади;
- 10 балів – за публікацію статті (статтей) у збірнику наукових праць, що входить до категорії Б, або призове місце на II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади; – 15 балів – за перше місце на I етапі Всеукраїнської студентської олімпіади.

Здобувачам освіти можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні (фахові) курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування тощо). Процес зарахування регулюється Положенням про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/3WUSIPu>). Згідно з цим положенням здобувачам можуть бути зараховані результати такого навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю загалом (але не більше 6 кредитів за навчальний рік) до початку вивчення освітнього компонента.

Якщо здобувач бере участь у програмі академічної мобільності та має можливість відвідувати подібний курс в іншому ЗВО, то, за умови підтвердження його складання, оцінка може бути перенесена. Процедура зарахування врегульована відповідним Положенням (<https://bit.ly/3W2ybXW>).

Політика щодо академічної доброчесності регулюється Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://bit.ly/47jY242>), відповідно до якого здобувач зобов'язаний самостійно виконувати навчальні завдання поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб з особливими освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їхніх індивідуальних потреб і можливостей), дотримуватися норм академічної доброчесності, уникати плагіату та поважати інтелектуальну власність інших людей, вказувати джерела, якими послуговувався, додавати їх опис до кожного виду роботи, не поширювати та не копіювати авторські матеріали, не вдаватися до обману та списування, повідомляти куратора академічної групи у разі виявлення порушень етики академічної доброчесності та випадків (само)плагіату, необ'єктивного оцінювання

результатів роботи здобувачів чи/та хабарництва. У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Організація процесу вивчення освітнього компонента дозволяє здобувачеві бути мобільним і гнучким в (само)організації навчання. У разі відсутності з поважної причини на практичному занятті – знання здобувача оцінюються за результатами усного опитування по темі, а також за результатами письмових завдань, які надсилаються на навчальну платформу (наприклад, Microsoft Teams). У разі змішаного (дистанційного) навчання – використовується платформа Zoom для забезпечення освітнього процесу.

Усі види робіт поточного контролю, виконані поза графіком і термінами передбаченими на їх виконання, оцінюються у 80-процентному співвідношенні до початкової вартості виду роботи. Перескладання модулів відбувається лише за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний лист, академічна мобільність тощо). Заборгованість із модуля повинна бути ліквідована здобувачем у позааудиторний час до початку заліково-екзаменаційної сесії.

Здобувач, який проходить підготовку з використанням елементів дуальної освіти, повинен чітко дотримуватися індивідуального плану відповідно до Положення про підготовку студентів у ВНУ імені Лесі Українки з використанням елементів дуальної форми здобуття освіти (<https://bitly.ws/ZS5E>). Знання, уміння, компетентності здобувачів оцінюються представниками підприємства (де здобувач набуває певної кваліфікації на основі договору) та викладачем університету.

V. Підсумковий контроль

Формою підсумкового контролю є залік. Залік виставляється за результатами поточної роботи за умови, що здобувач освіти виконав ті види навчальної роботи, (практичні заняття, контрольна робота, завдання для самостійного опрацювання), які визначено силабусом ОК. Якщо підсумкова оцінка (бали) з ОК становить не менше 60 балів, то, за згодою здобувача, вона може бути зарахована як підсумкова оцінка з ОК. У випадку, якщо здобувач освіти не відвідував окремі аудиторні заняття (з поважних причин), на консультаціях він має право відпрацювати пропущені заняття та добрати ту кількість балів, яку було визначено на пропущені теми. У дату складання заліку викладач записує у відомість суму поточних балів, які здобувач освіти набрав під час поточної роботи (шкала від 0 до 100 балів).

У випадку, якщо здобувач освіти протягом поточної роботи набрав менше як 60 балів, він складає залік під час ліквідації академічної заборгованості. У цьому випадку бали, набрані під час поточного оцінювання анулюються. Максимальна кількість балів на залік під час ліквідації академічної заборгованості становить 100 балів. На залік виносяться питання згідно тем, зазначених у силабусі ОК. Під час складання заліку здобувач освіти повинен відповісти в усній формі на 4 питання з переліку, запропонованих нижче. Кожне питання максимально оцінюється у 25 балів.

Якщо здобувач не володіє лексичним та граматичним матеріалом з ОК, дає неправильні відповіді, залік вважається нескладеним. У цьому випадку здобувач перескладає залік на комісії, яка призначається деканатом факультету.

Підсумковий рейтинговий бал виставляється згідно шкали оцінювання й записується у залікову відомість та індивідуальний навчальний план здобувача освіти (ІНПС).

Питання, що виносяться на залік

Розмовні теми

1. Mes habitudes alimentaires.
2. Les Français et les courses..
3. Décrivez les commerces de votre quartier.
4. Mon plat préféré.
5. Au restaurant..
6. Mon festival préféré en France..

7. Mes lieux préférés dans ma ville natale.
8. Comment se déplacer en ville.
9. Mon style vestimentaire préféré.
10. Décrivez le look d'une personne célèbre..

Граматичні теми

1. Le singulier et le pluriel des noms.
2. Les prépositions de lieu.
3. La quantité non définie.
4. Les verbes du deuxième groupe.
5. La fréquence.
6. L'impératif.
7. Les connecteurs *pour, parce que, mais, avec, sans..*
8. Le futur proche.
9. La place des adjectifs.
10. Les adjectifs démonstratifs..

VI. Шкала оцінювання

Оцінка в балах	Лінгвістична оцінка
90 – 100	Зараховано
82 – 89	
75 - 81	
67 -74	
60 - 66	
1 – 59	Незараховано (необхідне перескладання)

90-100 – Здобувач повно та ґрунтовно засвоїв всі теми навчальної програми ОК, вміє вільно та самостійно викласти зміст всіх питань програми освітнього компонента, розуміє його значення для своєї професійної підготовки, повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного контролю в цілому. Брав участь в олімпіадах, конкурсах, конференціях.

82-89 – Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв окремі питання навчальної програми ОК. Вміє самостійно викласти зміст основних питань програми освітнього компонента, виконав завдання кожної теми поточного контролю.

75-81 – Здобувач недостатньо повно та ґрунтовно засвоїв деякі теми навчальної програми ОК, не вміє самостійно викласти зміст деяких питань програми освітнього компонента. Окремі завдання кожної теми поточного контролю виконав не повністю.

67-74 – Здобувач засвоїв лише окремі теми навчальної програми ОК. Не вміє вільно самостійно викласти зміст основних питань освітнього компонента, окремі завдання кожної теми поточного контролю не виконав.

60-67 – Здобувач засвоїв лише окремі питання навчальної програми ОК. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми освітнього компонента. Виконав лише окремі завдання кожної теми поточного контролю.

1-59 – Здобувач не засвоїв більшості тем навчальної програми ОК, не вміє викласти зміст більшості основних питань освітнього компонента. Не виконав більшості завдань кожної теми поточного контролю.

VII. Рекомендована література

Основний перелік

1. Mensdorff- Pouilly L et d'autres. Edito A1 : méthode de français. Paris : Didier FLE, 2022. 192 p.

Додатковий перелік

1. Гуз О. П., Михалечик О. І., Теслер О. В. Практичний курс французької мови : підручник. Луцьк : РВВ «Вежа» Волин. держ. ун-ту ім. Лесі Українки, 2006. 544 с.
2. Miquel. C.Grammaire en dialogue. 2^e édition. Débutant. Paris : Clé International, 2018. 144 p.
3. Syrejols.E.Vocabulaire en dialogue. 2^e édition. Débutant. Paris : Clé International, 2017. 160 p.
4. TV5Monde. Apprendre le français. URL : <https://apprendre.tv5monde.com/fr>